

Avviso ai lettori

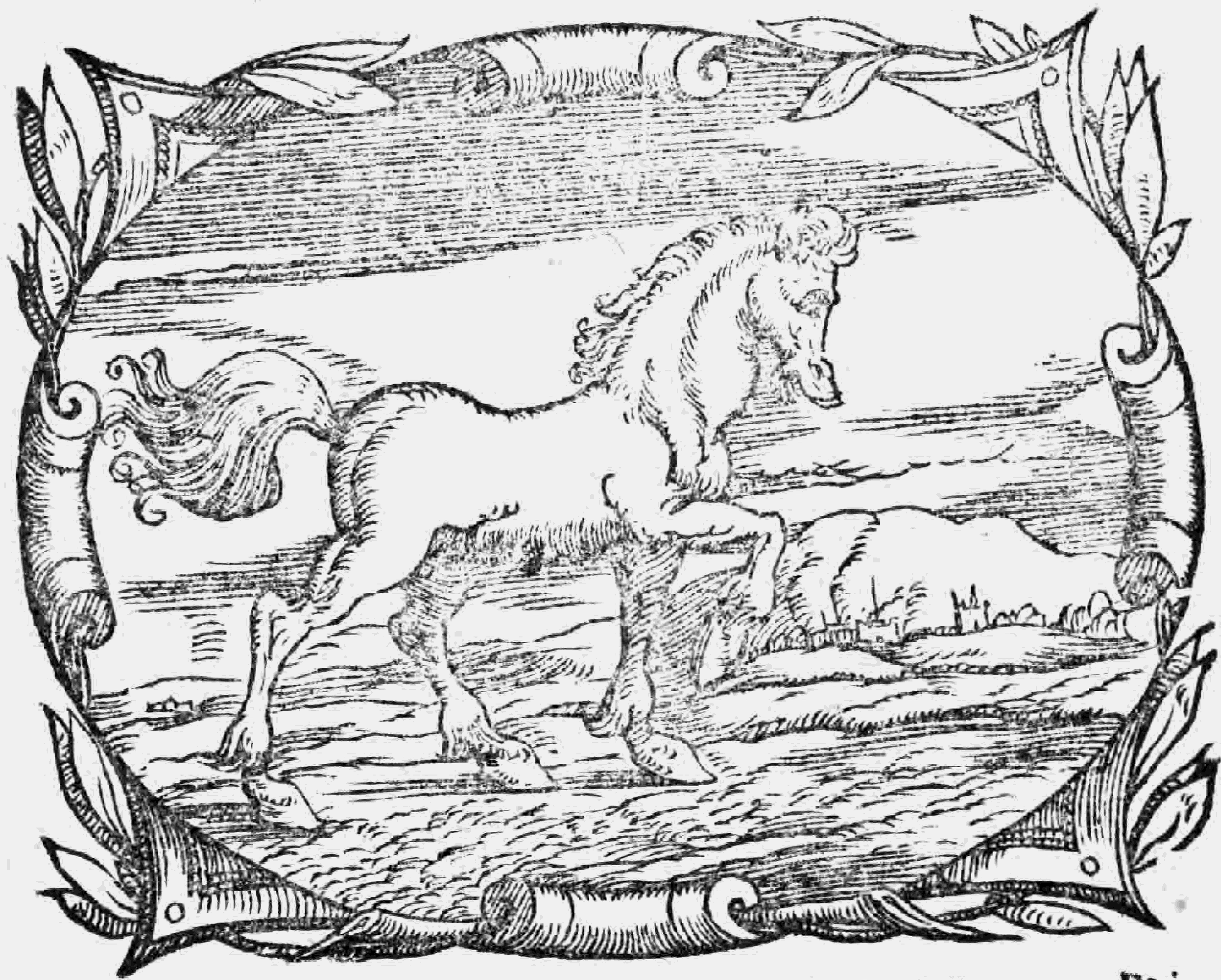
La Raccolta Drammatica Corniani Algarotti presenta negli originali irregolarità di impaginazione, lacune e difficoltà di lettura a causa dello stato di conservazione.

Trattandosi di volumi assemblati in legature storiche, non si è potuto intervenire nella ricomposizione corretta dei testi e pertanto le imperfezioni si sono riproposte nella duplicazione che rispecchia fedelmente lo stato degli originali cartacei.

FIORINA
COMEDIA
DI RVZANTE NOVAMENTE
VENUTA IN LVCE MOLTO
BELLA, ET RIDICVLOSA
ET ARGVTTA.



Con Gratia & Priuilegio.



*In Venegia appresso Stefano di Alessi, libraro all'in-
segna del Caualletto in Calle della Biffa.*

1 5 5 2

INTERLOCUTORI.

RUZANTE	Inamorato di Fiore.
FIOR E	Giouane
PASQVALE	Vecchio
MARCHIORO	Inamorato de Fiore
BEDON	Compagno di Ruzante
THEODOSIA	Vecchia
SIVELLO	Vecchio

PROLOGO.

2



H. oh. oh: que scilitio, que cit-
ta: El pare ben, q̄ no ge chia-
lo, neguna rua cattiu, o ma-
lonta: Ma tutti fior dhuome-
ni: Dūcha, posseuu haer sem-
pre sanite: Que criu mo? que
pagasse, un de sti famigi giot-
ton? que ge sa ben dir male? e ge haesse tanti que
la scoltesse? co he mo mi? e dir male del so paron?
Mi a son famegio, ma, nhaue me piassere de dir
male del me paron: E si, a he fatto sempre me, de
quel di forze; magno ontiera quel de zialtri: No
creeffe miga, cha fesse poleta: pque a he sta zuo-
gia in cao: cha no son poleta, ma son de quigi, que
na fagando giargominti: No creeffe miga, cha di-
esse de quigi argaminti, que se fa a giamale: cha
no son cattiuo mi: i mba mado mi, a farue el spro-
logaore: e que ue diga: que chialo el ge el terre-
tuorio pauan, e la uilla de shorauro: Ma i uolea
bencha muasse lengua e que ue parlesse in len-
gua tascha, toescha, o fiorentinescha: a no so ben-
dire: Ma a no uuogio straffare: perque el pare,
que tutto il roesso mondo supia uolto col culo in-
su: e que tutti uuoggia straffare e anar fuora
del snaturale: El farae an si co miegio, que mi
cha son pauan: e de la tralia, a me uolesse far thoe-
scho: o franzoso: Cancharo a i matti: i no linten

de: Mo mi mo, cha la intendo: E que a se, que a te
gnir se cō el so naturale dertamen, da pi piasere:
con dise la leza de triq; sesso: a no uuo fare, con i
uoleaigi: a uuo anare col me naturale derto: e der
tamen: pque el da pi piasere un celegatto in sen:
cha tri p le ciefe: E perque bella briga, que si chia
lo assune: a no ue tegno da mancho: cha se foesse
me friegi, e mie serore: E per bē cha ue uuogio:
a ue farae costi ontiera un piasere, con cosa cha
faesse me: E perque alla fe, alla fe reale, da bon
frello que a ue son: a me pari huomeni da ben, e
se, a ue tegnisse altramen, a uel dirae mi, si alla
fe: que me farae a mi? a uorrae, que uu huomeni,
ue darzesse per la careza bona: E uu femene, a
ue lageffe goernare, con a ue farae insegnar mi:
E se a no ue uolessse ben, a no uel dirae: A ue uuo
dare un consegio a tutti: tegniue al naturale, e no
cerche de straffare, a no ue digo solamen della lē
gua, e del faellare: mo an del resto: perque a ue=
zo, quel no basta, que a uolzi la lengua a faellare
fiorētinescho: e moschetto: mo a ge magne: e si ue
ge fe le gonelle: quel ne za ben fatto: mo no farae
miegio, que attendesse, con a fazzon nu dalle
uille? a magnare de bon pan? de bon fromagio sa=
lo? e beuer de bon uin que habie, el rozzetto: cha
magnare tanti saoritti? e de tanta fatta magna=
re? que a no haesse, con hai, ficho tante uentosite,
e tante scorintie sempre me in la pāza, e in lo ma
gon: mo a fasse nori, bianchi, e rusi, con e pumi:

3
garde cō a seon nu da le uille: criuu q̄ p stretta
che haessā, a se muouessā de luogo? a uno zugare
que se uno de uu huomeni, foesse alle man cū una
delle nostre femene, que de sua potintia la ue but
terae de sotto: perque? mo perque le ne passu de
saoritti: ma de cose naturale: che al sangue del cā
caro, le ha le suo carne pi dure, que le nose po pic
cigare: le se pur belle a fatto, le nostre femene: E
si a lem fa con a fe uu femene, que ano ue cōtente
me: mo a ue fe fare, e tagiare ogni di, pignole,
guarniegi, e cottole, e bandinelle, e mille canca
ri: e si a straffe tanto: che le cose que doesse fare
a un muo: le fe a naltro: e costi caue la cosa dal
snaturale: no fe cancaro, no fe costi: a ue dige ue=
ro: haiu an imparò, que ue fe forare le regie, per
metterge entro gianiegi: potta del cancaro la ne
za naturale questa? mo on se aldilo me dire? mo a
ue fe uu an guarniegi, q̄ ue fa star larghe da pe
uia: el ne za bello questo: garde le nostre feme=
ne, cō pi le ha i guarniegi stretti di sotto, le ne pia
se pi: e si par miegio: e costi a cherzo que le dibia
piasere a tuthom: Le ben uero, que daspuo che e
uegnu ste uere, che maletto sea i solde, e le uere: e
le uere e i solde: que an elle, ha scomenzo straffa=
re, de sto cancaro de sbalzi: e cō gie pi biegi: i ge
piase pi: ma a ogni muo, in questo le ha del natu
rale: mo uu fantuzzati, que ue fe tagiuzzare, et
sbrindolare, le calze de fatto? e si hai piasere que
le ue stage asie: e si a scauezze uia el zennogio:

e ane fuora del naturale: mo no sarae miegio, sel
 no foesse ferdo, que anassan tutti cusi con a seon
 nassu? nu per nu? mo no criuu quel foesse pi bel
 lo? a ueere na femena in nu, per nu? cha con tante
 cottole? e gonelle, e sora gonelle? a cherzo ben de
 si. mo no sarae gnian burto a ueerge un huom an
 che: que amancho, negun no se inganerae a tuor
 su: e a sto muo, huomeni, e femene harae el so do-
 ere: E se no foesse, que ho paura che quigi, que
 me ha mando a fare el sprologaore, no se coroz
 zesse, a ue dirae de bello: ma naltra sia, a uuo po
 slainare el me anemo cū uu: A no uogio, anci igi
 no uuele, que negun slettrā se impazze i sta no
 stra comieria, filatuoria: mo a uogiom mostra-
 re, que an in le uille, el se catta lamore: per zonte
 na ueeri uno inamorò desperò: che uuo morire:
 E po el no uuele: E unaltro uen an lu: e inanzo
 que uegnisse quelu, el no ge giera negun: a no
 so ben dire: già dero a chiamare igi, que
 iuel dira miegio: V. V. V. ui quel
 uen uno, tasi, mostre que a no
 hai intēdu zo que uba
 bie ditto: que i
 se coroz=
 zera e
 igi.

ATTO PRIM^o

R V Z A N T E, F I O R E,
 B A R B A P A S Q V A L E:
 E M A L C H I O R O.



DE H cribele: cha son, e si a no
 se on cancaro sipie, que ma-
 lecto sea cha no uuo dir mi,
 cha me son ana a irroegiare
 da me posta: e a que muo
 mo? che ano posso magnare,
 ne beuere, ne dromire, ne far
 consa de sto roesso mondo: tanta duogia, tanta
 smagna, tanto brusfore, tanto baticuore, ge huo-
 gi al me cuore: quel pare uerastamē: cha ghabie
 na baila de bronze affoge: e si no ga posso cat-
 tare remielio negun: perque no la uezanto: a
 me sento a morire: E po uezantola, a me sen-
 to desconire: quel pare purpio quel sipia uno
 cha me tire le meole fuora de ginossi: de muo, que
 a cherzo, che se qualchuno no magiaga: cha tra-
 re del petto al louo: sa ge poesse pur dire el me
 anemo a ella, el me doiso, que a morirae puo de
 bona uuogia: e cōtento: o Fiore, Fiore, te si pure
 cruela: a ue erme sbasire a sto partio, e no me agia-
 re: que haretu po, co a sipia morto? que se dira
 po? i christiagni dira po agn hom la soa: mi a la ue

A T T O

go in lagiere, chel besuogna che me amazze: per
no star pi in sti torminti: e morire cento sie alho
ra: no al sangue del cācaro, el se pure maor duo
gia questa. que niera quella de ste carestie: que
astasea sempre me di e hora per strangossire da
fame: mo quello giera ruose, e uiuole: arspetto
de sto amore: perche a cattaua pure qualche puo
cho de armelio: che a magnaua: e quella duogia
no me duraua al scontinuo, cho fa questa, que la
no me laga me da neguna hora: E co pi a cerco
de pararmela uia, la uien pi maore: e me da pi fa
stibio: e cresse per si fatta uia, e muo, cha me sen=
to sbregare: e si, el me uen certe sgrisole de scal=
manele, que a uago tutto in tunaqua: e si auago
uia, que ti dirisi, a muoro: e si par che i quel stan
te el me sbale quel brusore: e prestamen el tor=
na: de muo, que nhe me unhora de arpuosso: E p
zontena, per insire de ste torbolario: a ghe de sli
bra de uoler morire: a te dige, morire dun bel
morire, cose muore, e co fa i despere: sel ge ne=
gun, che prouue ste duogie, impare da mi: a saer
se miegio goernare co la more: quel no ghabia
cason de amazarfe: cho uuo far mi: perque co a
fasse muorte, a no magueffe pipani: mo a ũ muo
cancaro farauegie a mazzarme, cha no me fage
male: El me do iso, que se la me mazzasse ella, a
morirae sēza duogia neguna: O morte, a te prie
go que te uagi in le so man de clla, e dage liber
te, que la me fage morire: mo que dolzore, mo
que

que

P R I M O 5

que suauite, me sarae, morire per le to care man,
la me bella Fiore? que te me si pi cara, que ne i
mie buo: mo no sarae miegio, que inanzo que me
mazze, a uage denāzo cha soa, e ueere sa ge po=
esse faellare: e dirge el me anemo: e mostrarge
tutto lamore, cha ge uuo? E a que muo, a me desco
nisso di e hora per so amore: fuossi, fuossi, che la
se armiliera: e si me lagera sborare el me anemo,
E dirge zo que a uorrae: a uuogio anare a pro
uar me uentura: mo, a no uorrae mo, que negun
me ueesse fauellarge: perque, con quel cācaro de
Malchioro el saesse, a se scognessam amazzare
a muo can: mo che uuogio altro? la megior uia
de morire, que a posse fare sera questa: co la no
me fage bon razzetto: ue: fa pure un bon ane=
mo Ruzante: E no haer paura. E sel uegnera: p
mazzarte ti, e ti mazzelo ello: cho te lhare maz
zo, lagate pigiare: e si ti morire an ti per man de
iustitia: E a sto partio, tutti du adarō a i bordieg
gi, e ella sara cason de sto male: E mi, perque a
morire desperō: a uorro po anarge col me sperio
to adosso de ella, e si la fare negare in tun fossō:
e quel che no ghare poesto fare uiuo, a ge fare
muorto: e si a me faciare a me muo: mo la ge ua,
de un bel anare: Cancaro a lbe pur ben achiape
fuora la uia: e si a no uuo gnian stare a dromire:
che a uuo anar uia adesso; de bello adesso: Le mie
gio cha uage cantando, che fuossi la uegnera fuo
ra: Se me imbatto nel amore: o lamor sara el me

B

amore: O la me dara un amore: tasi mo: ella ella?
 si che la in se: on songie mi, an? nhaer paura men
 chion: fa un bon anemo, ua uia da ualent homo,
 pur che la no muzze: mo a te insegnere ben mi:
 sburige adosso da resguardo: e saluala, que la no
 se nadaga: si, si, ti di el uera: mo le miegio que aua
 ge de quenzena: No, el fara miegio, de chiuelon=
 dena: mo laga, que a me conze la lengua in bo=
 cha: a que muo a ge dega dire: uia pure: Dio ue
 contente quella zouene.

Fior. Dio ue dage del contento.

Ru. A no cognosse nessuna, que me poesse far pi con
 tento, co farae la persona de uu Fiore infiora,
 que a oli pi que no fe me pimenro.

Fio. A me trogne ne uera? a ghai ben altre persone,
 che ue se pi da cuore, e que ue contenta miegio
 que a no fage mi.

Ru. Mi trognarue, an? ue par mo uu, quella creatu=
 ra da trognare? ui: sa no magne me, cha ue uuo
 tanto ben, tanto ben: no faelle: che chi butta se el
 me cuore in tun seggio pin daqua: no ge porae la
 uare, el sangue muorto que ge se dintorno: que
 criu; adesso, me pare essere in paraiso, rasonan=
 to con uu: tanta dolzezza sentogie al me cuore.

Fio. A no me zulo con bottoni, ue se dire: semiga a no
 se cuosi ben rasonare, con fe uu: gnian per que=
 sto, a no me far la sgambaruola, a uolermi far
 creere, que a me uuogie ben.

Ru. Ben an? o, ue poesse mostraruelo el ben che a

ue uuogio.

Fio. Auorrae altro que mostrare mi, sai?

Ru. Mo an mi uorrae.

Fio. A digo mo mi, que a no me strugolesse ceole in
 giuogio: che uuol dire, che quando a ue uolea ben
 a uu: che a me lagiesi stare? Giandussa, te pare,
 que si a niera a cha, que me impettolau, e si a
 me fastui la pi suergogna tosa, que sea de chia=
 londena? no, no, a no uuo que a uegne pi a pascola
 lare i uuostri anemale in lo me pro: per nhaer ca
 son de ueerue: saiuu: mintendiuu? fe pur i fatti
 uuostri, que an mi, a fare i mie.

Ru. De cara la me Fiore, no uuogie essere tanto crue
 le, a farme morire inanzo hora: potta, a si pur
 bella: a deesse an essere piaseole: de san crescincio
 el me pare haer uezu el louc: quel se me e rizzo
 la i cauigi: E si me par haere, un formigaro per
 tutta la me uita: per ste parole que a me hai slui=
 no: De uuogio me de uelu de sea: a ue priego, e
 strapriego, e domando de bella desgratia, que
 a fagam sta pase.

Fio. Pase se Die mai de lancema, que pi presto, mane=
 rae a negare.

Ru. No cācaro, que a morisse: e cho foesse morta uu,
 a me amazzerae de fatto an mi: quel no me te=
 gnerae cento para de buo.

Fio. No ue amazze miga, que a dasse spesa al comun.

Ru. Guardeme un puocho in lo uolto, e no ue larui.

Fio. No alla fe de san Zuane, se ben a me lario, el me

A T T O P R I M O

ua con disse la bona femena, puocho in entro.

Ru. Po.o. a ue ge farae ben riere mi, sa uosse uu: e de que fatta riere? e si, a ue fare sempre me stare sul piafere: E al sangue del cancharo de merda, quante feste se fara, sempre me, in pauana: a uuogio que tutte supia uuostre: uu ballarina, e mi ballarin. mo no sauegnerongia da perdbuomeni: que a porter on lhonore sempre me a cha nostra.

Fio. Puo, le de usire de uu huomeni, a prometter pur asse, e attender puocho: e nu poere femene, a crezom agni cōsa: e si, a se lagom menare a que partio a uoli uu: e sempre me, a cerchom de farue tutti giapiasiri, que se puo me fare: e dire: e uu po, con a si stuffi, a ne laghe stare i bie misti que a no uegni on a ston: E si, a ne fe fare, tal uilia, que no se catte me sal calendario: E per zontena, inanzo que a me incatigie, a ge uuo molto ben pensar su.

Ru. Mo mi mo, no son de quigi que fage a sto partio: mo proueme un puocho, e se a no ue fage po el uuostro doere, a ue dago bona licitia, que a me fage amazzare, o a pichare (que se anchora piezo:) perque a minsirae el fio per lo culo: o feme quel cha uoli uu.

Fio. Giandussa, quel se faesse po: e que i me pigiasse, e tagiar me uia el cao: te par, quel min segne ben?

Ru. De castello, uoliu cha muora?

Fio. No mi, cha no uuo cha mori.

Ru. Mo aieme.

A T T O S E C O N D O 7

Fio. A que partio?

Ru. Mo tironse qua de drio, que negun no ne possa uere: que a uel dire.

Fio. Mo no mel podiu dire chiue, que negun no ue uedera: o potta che me fe: ui me pare, quel uen deli uolondena: muzze uia presto: quel no ue uega: que no me fasse haere de le bastone.

A T T O S E C O N D O

P A S Q V A L E, F I O R E, M A R =
C H I O R O, R V Z A N T E.

Pasq. O Fiore?

Fio. Ben?

Pasq. Ha meno fuora i tusti le biestie?

Fio. Si igi.

Pasq. Da quello egi ane?

Fio. A cherzo, que i sipia ane a i pre de sotto.

Pasq. Habi ben mente de cha, in chin que uen to mare, que a uuogio anare, p dinchina liue da i tusti, que i no faesse qualche male.

Mar. Cancaro a ge le uuo dar fremme, sel ge torna: a ghe mo ditto, que el fazze que a no gel catte a rasonar co ella: que a se daron: mo a no ge uuo mo pi dir gniente: mo a me uuo tirare chiuelondena. de drio a sto machion: e sel ge uen pi, age fare el uerso di can: quel lagera la coa in luffo.

Ru. Za que le partio el uegio, a uuo pur anare a uce

A T T O

re, sa poesse guagnare qual confa.

Mar. Vien pur uia, que te guagnare de bello: a te burattare ben mi.

Ru. O uergene maria, a sto partio? da resguardo an? mo te no si anchora, on te te pensi.

Mar. A te burattere ben mi, que te uegna el mal de san Lazaro.

Ru. Deb cribele, que a te buriro adosso.

Mar. Vie pur uia, que a no te temo un agio.

Ru. Guarda mo questa, se la te fa da ceola?

Mar. O te uegna el morbo i la gola: cha te strupiere.

Ru. Aspietta, lagame leuar su, no menare.

Mar. Leuare an? de la santa, que a te uuo mazzare.

Ru. Alturio, alturio que a son aff. Binò.

Mar. De san Crescintio, el no ge uarra criare, que a no tin daghe, a dir in uuotu.

Ru. O caro frelo, no mamazzare, que a no muore a danò: che a me comenzo a chagare in le calce.

Mar. Que no tamazza an?

Ru. O mare agieme: a caro fratello, lagame pigiare un puo de fio: que a no sospire de sotto uia.

Mar. A min uuo cauar la uuogia, de dartene quante a uuogio.

Ru. O puouero mi, cori, cori briga, cha muoro: o barba Pasquale agiame per lamor de messier Ie-
son Dio.

Pasq. Sta in drio giottò de merda, se fa a sto partio an? cõpagni po? que a ue disse uergognare: que uuol dir ste noele?

S E C O N D O 8

Ru. A no se barba Pasquale: e anasea panare a ueere di mie buo, e si sto traitore, me se uegnu da resguardo, e si me ha comenzò a menare: e si me ha conzo al partio que hai uezu.

Pasq. Mo que no te deparauitu?

Ru. Mo pque, a seganto alle man, a zappie suna zoppa, e si a cai, e ello me de adosso, que a no mbe pos su me leuare.

Pasq. Te ge die in togni muo, haer fatto qualche noella: que a no cherzo que el thaeffe do sèza cason.

Ru. Mi, a no se que cancaro ghabi fatto.

Pasq. Muogia: ua pura cha e gouernete ben: que te ge nbe habu una bona manza: te se dire.

Ru. Mo al se an mi miegio de uu: Oh Zilio desgratiò, pi que tutti gihuomeni del roesso modo: o fortuna nemiga de tutei i mie piaseri: que se puo dire, e fare: che maleetta situ ti, e chi creera me in ti: adesso que a die a haere un puo de ben: la mba fatto cargar de bastone: e si mba priuò, de tutto el me ben: que me sa piezo: que delle bastone, a ge son uso haergene: que se per mala uetura, la Fiore mba uezu a dare: la no me uorra pi ueere: que la dira que a saro poltron. da puocho, e que no me basta lanemo: e si dira el uero: de muo quel no ge sara pi armelio negù, que a no me amazze: oh poueretto mi, desgratiò, che a son: za que el me besogna morire, per amore an? pacincia: da che agno confa uen da Dio: cancaro, el me duole firamen sto braccio: ma inanzo que amazza, a

mel uuo anare a far ueere: que a cherzo hauerlo
snoo. per que, sa dego morire, a uuo morir san
de tutti i mie limbri: e cō sipia guari, a uuo fare,
que se dige de Ruzante: per tutto me el roes=
so mondo.

A T T O T E R Z O.

MARCHIORO, FIORINA.

Mar. Al sangue de la santa que a no la uuo cauar fuo=
ra, que sel ge torna, al uuo mazzare de fatto: a
uuo pur anare a ueere de la Fiore: E que la me di
ge zo que gha paresto de sta ballata. Criu mo,
que la me uorra del ben? no faele: per que la dira
che son ualenthomo: a poer portare tante basto=
ne. Oh uela a ponto, che la uuo anar per aqua:
Morbo: mo hare la bella comilite de faclar co
ella: lagame anare. Dio uhai castello.

Fior. Ben uegne ogio me bello.

Mar. Ogio bello fa bel guardare, caro amore lageue
basare.

Fior. O ue uegne el morbo, sa uuogio: mo que pa=
role diu?

Mar. No, a no dighe per mal negun: a gho slainò co di
se la Canzon:

Fior. A cherzo que lhaessa an fatto mi.

Mar. Cancaro a chi nol faesse.

Fior. Mo el pesse muzzerae.

Mar.

Mar. Chi nol faesse pigiare so dano.

Fior. Mal drean, a si pur catiuo.

Mar. A si ben pi catiuu uu.

Fior. Mo mi a no fage despiasere a negun, con
fe uu.

Mar. Mhaiu uezu cara Fiore?

Fior. Shaue uezu an? potta, a se chel criaua mi, quel
sharae aldio, dinchina in Poluerara.

Mar. Me hoge porto da ualente?

Fior. Da Rolando: a pariui, un toro abauo, mo si el
no uegniua me pare, al conzaui de bello, a te
se dire.

Mar. Po a lharae mazzò de fatto, quel nharae magno
pi pan, ue se dire.

Fior. Orsu, a uuo anare per aqua, per poer fare da
cena.

Mar. An Fiore? mo no me uoluu gnente de ben?

Fior. No saiu sa uin uuogio? min uosseu tanto ami.

Mar. Mi, a nbe me ben, se lome co a ue uego.

Fior. E mi, a no som me de buona uuogia, se lome con
a ue posso ueere.

Mar. Mo, a me lago pur ueere.

Fior. Si quãdo uin uie uuogia: mi, a son sempre de uuog
gia de ueerue: per que, a ue uuo ben.

Mar. Alla fe, el me tira pi la uuogia a mi a digo de ue
gnirue a ueere, que la no ue fa a uu: mo el beso=
gna tẽdere a laorare: Guardemo la festa? que no
se laora, se me lago ueere, quanto a uoli?

C

A T T O T E R Z O

- Fior. An Marchioro? haiu anchora sapo el uostro sorgo?
- Mar. Perque? me uoluu uegnire aiare?
- Fior. A ge uegnerae ben, mo el me se sto ditto, quel se troppo chiaro.
- Mar. Mo el besogneraue: per ogni do gambe, piantar gene una in mezo: chil uolesse inspessire.
- Fior. Mo que no ge le piante uu?
- Mar. Vegnime agiare, que la piataron uu e mi de briga: Cancaro, el me farae po le belle panogie:
- Fior. Se a uorri, a ge uegnire mi: mhaiu intendu, con a uuo dire?
- Mar. Po. se. e intendu, a crezo ben: sianto costi scaltrio con son: a uoli me se, chaue fage domandare.
- Fior. Mo uogiantome tanto ben, co a di, e mi, uogian touene a uu, que uoluu star aspittare?
- Mar. Te par, che la intendeua mi an? al sangue che à no uuo dire de san Crissinman: que nhai si per me slainò la parolla, que a la bechie su de fatto: mo aldi: promettòse de briga, e chialo, i sti fuossi e fuogie fagon el matremuonio.
- Fior. No, feme pur domandare, a me pare, que el me ue dara ben ello.
- Mar. Mo sel diesse de no: que fassante puo?
- Fior. A fassam con se fa: cha muzzerae po uia cum uu: una notte: Marchioro? muzze uia presto, quel uen Ruzante armò: quel no ue fage despiasere.

A T T O Q V A R T O 10

- Mar. On ello?
- Fior. Muzze potta de la giandussa: que gie purasse, chi ue amazzeraue.
- Mar. Si foesse artati, a no ge harae paura: garde mo, se a uuo muzzare: no mai: no muzzaro.
- Fior. A ue dige, che Rolando no gin uosse pi de uno: mintenduu? fe un puocho a me muo: ane uia.
- Mar. A uorrae, an far altro, pre uostro amore: mo christiana, si i foesse ben cento: pur que i no uegne: negi mancho de diese que uegna: a uago duncha, ste in bon hora.
- Fior. Lagereue po ueere: sai?
- Mar. Vontiera Fiore.

A T T O Q V A R T O.

R V Z A N T E, B E D O N, F I O R E,

T H E O D O S I A.

- Ru. Vegni pur uia, e lageme far a mi: chel uuò muzzare de fatto: sto traitore.
- Be. O Ruzante? ue la Fiore, che ua per aqua.
- Ru. On ella?
- Be. Vella liue: uuotu que a tinsegna, un bel tratto: menola uia: cò tilhare meno uia: i suo co faraggi a no te la dare? e questa, fara la megior uia, cha

A T T O

possam fare: e a sto partio, te sare fuora de fasti-
bio: nbaer paura: que le se conza tutte.

Ru. Si paura, a son ponto de quigi: mo an? si la
criasse?

Be. E ti, stropage la bocha, que la no posse cria-
re: inchin che te puo haer del ben, no star a
guardare: che Dio fase me pi, te uegnera si fatta
uentura.

Ru. Aspietta chiuelondena, che a uuo ueere, se la
uolessa uegnire de uolenta, que a nol crezo: se
la no uorra, po, a la menarom per forza: ben sta
ge Fiore.

Fio. Ben uegne Ruzante.

Ru. On aneu?

Fio. A uuo anar per aqua da far da cena.

Ru. Mo le miegio che a uegne a far da cena a
cha mia.

Fio. Si, si: la se de uacha la casuola.

Ru. O de uacha, o de scroa. mo, uoliu uegnire?

Fio. A crezo ben de no, e ane p gi fatti uuostri: min-
tendiu? cha ue disse uergognare.

Ru. Mi a no me uergogno de gnente: uergogna e a
far male: e si a dige cha uuo cha uegne uia
adesso: de bel sta sera, e de bel adesso: cha no uuo
pi morire: saiu? que hai fuos si paura de morir
da fame?

Fio. No mi, nbe paura, mo a no uuo uegnire.

Ru. A ueeri adesso, sa uegniri.

Q V A R T O I I

Fio. Deb ste fremo. chasi sa me cazzo a criare?

Ru. Casi sa me cazzo criare, an mi: que a criero pi
forte de uu: metti pur zo sti figi: e uegni uia.

Fio. O poeretta mi Pare, o Pare: lageme ue digo.

Be. Stropage la bocha, que la no crie.

Ru. Toli sui figi un de uu: haron almancho quigi:
se a no hassam altro: tasi la me Fiore: uoliu altro,
que a sari agno di pi contenta: no pianzi ogio
me bello.

Fio. O poeretta mi, desgracie.

Be. No la lagar criare: potta che te me fare cat-
tare san Bruson: andagon uia presto a cha:
che al no ne ueda i Zure: e co a sipiam po
la: te la consolare: a que partio la uorra
ella: e ti.

Tho. Ve par, que a fage ben giottoni? a menar uia le
tose a sto partio?

Be. Ane a far i fatti uuostri uegia, e si al ue tornera
pi de utilite.

T H E O D O S I A

E M A R C H I O R O.

Tbo. Al sangue del mal de la Zoppa, quel no besoa
gna, mandar pi tose a laqua; al tempo de an-
chuo: perque, o i le mena uia: o ueramen, e

ge fa de stragne bughe: le uegnu un mal uiuere adesso: mi a crezo certamentre: che in china puocho, le no fara gnun segure, in lo cortiuo: guarda? que allegrisia hara quel puo uero pare, e quella desgratie mare: Se Die mhai de lanema, que la mha fatto tanto pecco: quel me uen da pianzere: quando marecuordo, che secondo que la puouera tosa se tiraua indrio: tanto pi quel mariolo la penzeua auanti.

Mar. Che e quello? mea Theodostia? que haiu? che a si costi de mala uuogia?

Tho. A son de mala uuogia: que hae uezu menar uia na tosa.

Mar. Qualla?

Tho. Mo quella de barba Pasquale, que anasca per aqua.

Mar. Chi? la Fiore?

Tho. Mo si.

Mar. Diuu dasseno? o pur sbertezuu? a ue uezo que a ridi: potta, mo el no me e romaso un mastel de sangue adosso; sal foesse uero. co a starae an?

Tho. Cusi no fosselo, preso amore de la poeretta: que i gha stropa la bocha, con un certo cottale, per que la no poesse criare.

Mar. Mo a mhai ben mo da onde el me duole: te parmo a ti que la sipie el peuere in tel naso.

Tho. A no se de peueri, gnun de pauari: a se ben, que i la meno uia.

Mar. Mo chi cgeste? sti traitori desgratie?

Tho. Le sto Ruzante scagazzato: e Bedon pinzi forte: ha tefe ben dire: que i la spenta e para in la: che anchor i la penze: que fossigi spinti zo dun salgaro igi: e miozzo sgamberla: e per que a gecriaua, i mha quasi uogiu battere: fuossi que se so pare el saesse, el ge cattarae qualche armelio nanzo que la noella passi pi in entro.

Mar. Noella me in le nege: que ue penseuu mo uu mea Thodostia, que se la no ge haesse uogiu anare, que il harae me mene uia?

Tho. La criaua pure a pi poere.

Mar. Mo le un pi saere, la fea per mostrarse da bona uilla a disse pur saere, zo que uen a dire courirse de frasche el culo, uu que a si uegia al mondo.

Tho. Menantola uia, la poeretta me guardaua, quel pareo que la diesse aiame mea: mi, a no fie altro: che a pensie que a i no ge farae male: que al crezo mo: Mo al santi de beniti, que mhai cazzo un pulesse in le regie, al uuo anar a dire a sopare.

Mar. Si, si, ane pur uia: Do maleetto sea quel traitore can fronego, desgratio, que sinfiera me pi in femena neguna: son gie mo sto na biestia? hogge mo ben del cogiombaro? me lhala caz=

A T T O

zò dal cao grosso? a te tientu po discastrij: Do cancaro me magne, sa foesse ben mi quello: cermison que a son: De la uergene gribellata, al me uen uuogia sbuellarme chiuolo adesso da me posta: Ane uia, ane uia disela, chi no ue amazze, la ge haea do ordine la scroa: e mi menchion, a creea que la me faesse anar uia: da ben que a la me uolessè: si si. in le nege que no ge ossò: femene po an? femene? Do maleto sea quante sin catta me: e fuossi mo, que a no gin uolea del ben a sta scro azzuola cagò: que a son ana pi de notte, preso amore, que no fe me louo que la magne: que na sera andagando da ella, passie per un cimiterio a prigolo de inorcarme: ella fasea le biligorgne co gialtri: chel cancaro la magne: Crittu mo, que ag enhabi de lira? e del fastidio? mo a ge nhe tãto, e de si fatta sorte que a cago per tutto dangossa: sel no foesse, que la me fuma pi, ch'ano fe me merda fresca, a me lagerae caire chialo, in su la bella terra: E sel no foesse piezo a crezo que a me mazzerae: O, ano la uerrae po me pi: Cancaro la magne, el farae ben po piezo pre mi, a morire: A no uuogio doncha mazzarme adesso: mo te so dire, que la no stara gnana sto partio: no potta cha no disse male, anchuo: za que a ge la uorre lagar far pro sta noella: a me uuogio anar armare mi solo: que a no uuogio gnian negun cū mi:

Q V I N T O

13

mi: e si, a uuo far tanto male, quel parera el finimondo: laga pur fare a Marchioro: se a no me pento mo: chassi cha uegnire smenzona pi, que no se fa Magnarin que se fe pichar e: puolere far se massa sbraoso: a uuo anar uia adesso adesso coranto: Potta: adesso que me areuordo corado: no mbegio insugno sta notte: qua na scroa nbaea mordu un pe? uitu mo Marchioro? si le inspiagna linsuogno? i dise puo: que ne uiri ginsuogni i fraze: e i preue: mo a chamino pur inuio: a no he za male a i pie: Ben mo i ne uiri tutti: pur uia: fuor si che a faro che taluno no caminera me pi, co i suo pie: e custi sinspiagnera linsuogno: i malhora per ello: Deb sa no ge tagio uia de fatto tutte du le gambe, que me sea tagio a mi i rognon.

A T T O Q V I N T O.

P A S Q V A L E, S I V E L O,

M A R C H I O R O.

Pasq. A no uorrae za que i tusi, foesse sto a cha adesso: per quanto me sa cara la me cauala: perque, si ige foesse sto, el se ueerae se lome cielo, e remore in agiere: e sangue e merda da pertutto: magne in buona fe si: E per zontena: per armiliare a tanto male manzo que i uegna a cha, a uuo ana

D

re a cattare sto giotton: e ueere un puo se se de fare a sto partio: mo ue apoto so pare che uen de liuelondena Siuelo.

Siue. Pasquale? a uegnia a ponto a catarte: Dietai.

Pasq. Ben uegna: sto to figliuolo si ua cercanto el male con fa i mieghi: te par mo ti, que lhabi fatto na bella para? Critu mo, si i mie tusi foesse sto a cha, que la starae a sto partio? ne te limpensare.

Siue. A uegnea a ponto per catarte: que a uorrae che la concessam ti e mi sta noela: que uuotu? la se mo fatta: se ben se mazzessam intra nu, la no tornerae indrio: le custion, no fa per negun, Pasquale frello: massimamente a sti timpi, que no ge se pan: mo fazza co a te dire mi: e co de fare i buoni amisi: fagoga la sposare de bel adesso e a sto partio, negun nhara da dire: e ti stare sul to honore.

Pasq. Te parli da un hom da ben Siuelo: e perque co te se: ti e mi a segom sempre me ste amisi: per dinchina quado a gieremo tofati, que ana si uino fuora co le biestie: guara se le adesso: e si uuogio que a segam de ben in miegio: E per zontena, a son contento fare, zo que te uuosi: perque te uien sul deuere: mo a uorrae, que a fassam an naltra cosa: que e uedessam de conzare, la desferintia de to figliuolo, co Marchioro: perque a no stassam me in pase: que le na mala sbrega.

Siue. Que se de duncha fare?

Pasq. Mo a te dire, a uuo che a ge dagam to figliuola a

ello: perque el uolea la mia: setu? e no fazzanto parento de brigha, a no serom me amisi: o, uelo que el uen in qua armò a tuttarme: el de uolere far qualche male.

Siue. Mo chiamonlo chiuelondena: e parlöghe un puo cho e uedom, zo que el uuo dire.

Pasq. Marchioro? o Marchioro? uieza un puocho chiuelo.

Mar. No me ste romper el cao: lageme anar que ho priessia.

Siue. Aldi biestia, que te anare puo.

Mar. Que uoluu?

Pasq. On uetu?

Mar. A uuo anare a far dire del fatto me:

Pasq. Te si sempre me su le furie ti, ascolta zo que te uuo slainare.

Mar. Ascoltare an? a uuo anare amazzare el figliuolo de sthom ui: e puo uascoltere.

Siue. Mo sel tamazasse ti.

Pasq. Tasi un puo: e lagame rasonar a mi: p que el uuo tu mazzare?

Mar. Nol sai u? nh al meno uia uostra figliuola, cha la uolea pre mi? che al sangue de san que nol uuo gniã cauar fuora: a no sero me de buona uuogia, chinch e a no me sboro a me muo.

Pasq. Lagate un puocho goernare a mi: che a te fare sborare giuogi, e quanto te uorriesti.

Mar. A me ueti tegnir chialondena a zanze: e, si, a no

fare el fatto me.

Pasq. Aldi, lagate goernar a mi: e si no te fago stare da pre dhom, lamentate po de mi: uuotu altro, que te stare ben?

Mar. Ben an? negun al mondo me poea far star miegio de uostra figiuola.

Pasq. Mo, satincatasse una que te faesse star miegio? e que foesse pi bella de ella? quediristu?

Mar. A no dirae gniente mi.

Pasq. E si la se cosi ualente, co putta que sipia in sbo=rauro: mittila pur a laorare, a que muo, e a que partio te uuosi: la ua a gno man ella: a te se dire, que la no se tira in drio: ma sempre la se sicha pi inanzo: e si no se ne me stanca al lauoriero.

Mar. Mo se la se de cosi bona ma: a ge porae sbrissare.

Pasq. Crittu que te d'essena consa per naltra mi?

Mar. O su, a ue lage far a uu barba Pasquale.

Pasq. Medetu luberte e utorite e slicintia. che tutto quel che a fage, e que a faro, e que son per far= re: chiue, chialo: chiuelondena. in sto luogo: in sta uilla e tarratuorio pauan: a le sconfine del tarratuorio uesentin: on a se trouam al presento, chiamando sempre me con a dire altuorio nu tutti de brige de messier san Crescintio, que se armilie pre nostro amore, de nu poeritti peccaori e de la santa Scruciata, e so pare, e so figiuolo, e del sp=rito beneto, que nagraga tutti nu da le uille: e que ne guarente soura agno consa: i buo, e le nostre

uache, e le piegore: e ne ma'tegne. bichi, e castrō: e ne garde da sta, e daton, e da furia de baston, da bocha de louo: e da man de ladron: da susio cat tiuo, e da mal de paron: E per no anare pi da la longa, e si a lagerō stare la Fiore, la on la se: que la sta ben ella: sta on se cusi nu con la sta ella: ma di re ben ste me de liberte: quel che a slainere a des so, que a me lho desmentego: te piase el luogo, e lano, el mese, e lhora, el pōto: e che quel che a fa ro, sipia ben fato in sta matieria que a uuo fare: seralo con a disi ben fatto?

Mar. Fatto, e strafatto, e reffatto, e desfatto, e ben fatto: mauro, e stramauro, e que se lage da lossō: a no se, que a donte dir pi mi: a son un hom de na pa rolla: a no setanto sbagiaffare ingramega.

Pasq. Dame la man, fate in qua Siuelo.

Mar. Que uoliuu fare? e costi mo que hai liberte: que a me uoli irrogare, co e il polzin in la stopa: no se barba Pasquale, che fuossi el mal tempo, se ue po rae an descargare adosso de uu.

Pasq. Lagame far a mi ste uuosi: Siuelo? to figiuola, sa ra mogier de Marchioro.

Siue. Situ contento Marchioro?

Mar. Za que barba Pasquale uuele costi, a uuogio an mi: pur que a ge dage la gonella de so mare, aliste de quel bisello in ramento saiuu?

Siue. Con? a te la uuo dare al sangue del cācaro de mer da figiuolo: uōtiera: se al no foesse miga de patto:

A T T O

esi a te uuo an dare meza la basta de scroa auer
zele: que a fari di uerzuotti: e di naon: que la da
un saore da far uegnire i muorti assotre, fuora di
lifestegi, cū le casse al culo, per magnarne: e co tin
cominci a magnare, te no te puo tegnire, se ti
nin magni sette scuele: e inchinamem que tenhe
ben impi el magon, te no dirisse me quel baste: ta
mètre que a uuo che tronphie pre me amore: per
que a laoreri po pi de buona uuogia: moa anda=
gon a cha.

Mar. Andagon presto. que al me tira la uuogia de star
ge a pe. de sta uuostra figiuola: per essere costi bo
na laorente.

F I N I S.

IN VENEGIA appresso Stefano di Alessi,
alla Libreria del Caualletto,
in Calle della Bissa.

1 5 5 2